

Krumlovský festival po dvaadvacáté Český Krumlov Festival in its 22nd Year

Jaromír Boháč – prezident MHF Český Krumlov / president of IMF Český Krumlov

Blíží se 22. ročník českokrumlovského festivalu, a proto bych Vás rád pozval na některé výjimečné koncerty. I letos jsme pro Vás připravili přehledků různých žánrů – pod širým nebem i v historických prostorách českokrumlovského zámku zazní klasická hudba, jazz, muzikál či flamenco. V sedmácti večerech se představí více než tři desítky špičkových umělců z celého světa.

Jak se již stalo tradicí, na zahajovacím koncertu vystoupí jedna z hvězd světového operního nebe, která se zároveň stává i tváří festivalu – tentokrát jsme pozvali slavnou lotyšskou mezzosopranistku Elinu Garanču. Další operní recitál jsme světili vynikajícímu českému barytonistovi, sólistovi Vídeňské opery, Adamu Plachetkovi. Mezi festivalové instrumentální hvězdy klasické hudby bude patřit jihokorejský klavírista Kun Woo Paik, protagonistkou závěrečného koncertu se stane bulharská houslistka Albena Danailova. Tři z festivalových koncertů doprovodí Symfonický orchestr Českého rozhlasu, který je rezidenčním tělesem MHF Český Krumlov. Milovníci komorní hudby se i letos mohou těšit na sérii komorních koncertů v Maškarním sále českokrumlovského zámku, vystoupí mj. Wihanovo kvarteto, Pražské kytarové kvarteto, Virtuosi Pragenses, violistka Jitka Hosprová, houslistka Sophia Jaffé, cembalistka Barbara Maria Willi či klarinetista Karel Dohnal s hudebně-pantomimicky ztvárněnou skladbou Harlekýn. Soubor Collegium Marianum, který se zabývá autentickou interpretací historické hudby, provede árie z oper benátských mistrů 17. století.



Jaromír Boháč

Festivalová dramaturgie vnímá různorodý charakter současné hudební scény, a kromě koncertů klasické hudby proto nabídne i hudbu jiných žánrů. Druhý den po zahájení budeme opakovat projekt, který se v loňském roce kvůli nepřízní počasí neuskutečnil, The Queen Symphony, pod taktovkou samotného autora, Tolgy Kashifa. Výjimečné bude také vystoupení skupiny Čechomor – soubor letos slaví 25 let své umělecké činnosti a právě toto je první velký koncert k jejich výročí. Zazní také flamenco v podání španělského kytaristy Carlose Piñana, na pódiu Pivovarské zahrady se vrátí zpěváci z Broadwaye s muzikálovými melodiemi, chybět nebude jazzový koncert s názvem Noc jazzových trumpetistů ani tradiční tzv. národní večer s kulturou a gastronomií některé země či regionu, v němž se letos přeneseme do Ruska. Festival připravil i Dětské odpoledne v rytmu energie.

Záštitu nad festivalem převzal prezident ČR Miloš Zeman a další významné osobnosti a instituce politického i kulturního života. Za podporu děkujeme Ministerstvu kultury, Ministerstvu životního prostředí, Jihočeskému kraji a městu Český Krumlov, a zejména našim finančním partnerům, bez nichž bychom MHF 2013 nemohli uskutečnit.

Těším se na shledání s Vámi, festivalovými diváky, od 19. července do 17. srpna v Českém Krumlově a přeji Vám krásné umělecké zážitky. Věřím, že letošní program nezklame ani naše pravidelné návštěvníky, ani ty, kteří na náš festival přijíždějí poprvé.

The 22nd year of the Český Krumlov festival is getting closer and therefore I would like to invite you to some unique concerts. We have prepared a showcase of different genres for you also this year – classical music, jazz, a musical, and flamenco will be performed under open skies and in the historic premises of the Český Krumlov Castle. More than three tens of top artists from around the world will perform during seventeen evenings.

By tradition one of the stars of the world of opera, who also becomes the face of the festival, will perform at the opening concert – this time we invited the famous Latvian mezzo-soprano Elna Garanča. We entrusted the outstanding Czech baritone, soloist of the Vienna State Opera, Adam Plachetka with another opera recital. South Korean pianist Kun Woo Paik ranks among the instrumental stars of classical music of the festival and the protagonist of the closing concert will be violinist Albena Danailova. Three of the festival concerts will be accompanied by the Prague Radio Symphony Orchestra, the residential ensemble of the IMF Český Krumlov. Connoisseurs of chamber music may look forward to a series of chamber concerts in the Masquerade Hall at the

Český Krumlov Castle this year too. Among the performers you will find Wihan Quartet, the Prague Guitar Quartet, Virtuosi Pragenses, violist Jitka Hosprová, violinist Sophia Jaffé, harpsichordist Barbara Maria Willi, and clarinetist Karel Dohnal with his musical-pantomimic interpretation of the composition Harlequin. The ensemble Collegium Marianum, which focuses on authentic interpretation of historical music, will perform arias from operas by Venetian masters of the 17th century.

The festival dramaturgy is aware of the diverse character of the contemporary music scene and besides the classical music concerts it will therefore also offer music of other genres. The day after the opening we shall repeat the project which could not take place last year due to inclement weather, The Queen Symphony, under the baton of the author, Tolga Kashif. Also the performance of the group Čechomor will be unique – the group celebrates 25 years of its artistic activity and this is the first big concert at the occasion of their anniversary.

The audience will also hear flamenco interpreted by the Spanish guitarist Carlos Piñana, singers from Broadway will return to the stage in the Brewery Garden with musical melodies, a jazz concert titled Jazz trumpeters' night and the traditional so-called national evening with culture and gastronomy of a country or region, during which we will make an excursion into Russia this year, will be part of the program. The festival has also prepared a Children's afternoon in the rhythm of energy.

The president of the Czech Republic Miloš Zeman and other important persons and institutions of the political and cultural life have granted their auspices to the festival. Our thanks go to the Ministry of Culture, the Ministry of the Environment, the South Bohemian Region, and the town of Český Krumlov and in particular to our financial partners without whom we would not be able to make the IMF 2013 happen.

I look forward to meeting you, festival guests, in Český Krumlov from 19th July till 17th August and wish you excellent artistic experiences. I am confident that this year's program will disappoint neither our regular visitors, nor those who come to our festival for the first time.

Přeji, aby se setkání s hudbou podařilo May your meeting with music be a success

Miroslava Němcová – předsedkyně Poslanecké sněmovny / Chairwoman of the Chamber of Deputies



Miroslava Němcová

Bylo by nošením dříví do lesa mluvit o půvabech Českého Krumlova. Právě tak už jsme tisíckrát slyšeli věty o tom, jak nám hudba pomáhá, jak nás podporuje, jak nás povznáší. Ale přesto: žijeme hodně rychle. Jsme okouzleni přáteli na Facebooku, které jsme nikdy neviděli, neslyšeli jsme jejich hlas a věnujeme jim obrovskou část svého času. A teprve až přijedeme do Krumlova a uslyšíme hudbu, dochází nám, jak se máme úžasně. Jak historická kulisa města vede naši mysl k radosti nad umem a talentem generací, které mu daly tuto podobu. A stejně tak je to s mimofádnými zjevů hudebního světa, jejichž dílo připomíná každému lidskému tvoru, jakou nádherou je hudba, jakým darem je schopnost ji slyšet a jak úžas-

né je zapomenout při tom na ten stále se zrychlující svět kolem nás. Přeji tedy všem návštěvníkům letošního MHF Český Krumlov, aby se jim setkání s hudbou podařilo a aby si rozuměli.

It would be superfluous to speak about the beauty of Český Krumlov. Similarly, we have heard sentences about how music helps us, supports us, and uplifts us a thousand times. But in spite of that: we live very fast. We are fascinated by our friends on Facebook whom we have never seen, whose voice we have never heard and we dedicate a great amount of our time to them. And only when we come to Český Krumlov and we hear the music, we realize what an amazing time we are having. How the historical scene of the town leads our mind to joy over the art and talent of generations which gave the town its look. And it is similar with the unique personalities of the world of music whose works remind every human being of how beautiful music is, what a gift the ability to hear music

is, and how amazing it is to forget about the ever accelerating world around us while doing so. Therefore I wish all the visitors of this year's IMF Český Krumlov a successful meeting with music and hope they will get on well together.

Festival zahájí operní hvězda Elina Garanča Opera Star Elina Garanča to Inaugurate the Festival

Mezinárodní hudební festival Český Krumlov vždy osloví největší z hvězd daného ročníku, aby se stala jeho „tvář“. Tentokrát je to tvář zvláště půvabná, šestatřicetiletá lotyšská mezzosopranistka Elina Garanča, která festival zahájí 19. července operním galakonzertem v českokrumlovské Pivovarské zahradě.

Elina Garanča je v současnosti bez nadsázky jednou z největších hvězd světové operní scény. Vystupuje s předními orchestry a objevila se na největších většiny slavných operních domů. Kritici – a nejen oni – oceňují zejména její muzikalitu, hlasovou techniku, inteligentní přístup ke zpěvu, dramatický potenciál a krásu hodnou filmové superstar.

Pochází z hudební rodiny – na hudební akademii ji učila její maminka, operní pedagožka, cenné rady dával i otec, který působí jako sbornistr. Po studiích získala angažmá v Meiningenském divadle, v roce 2003 poprvé stánula na jevišti Vídeňské státní opery. V následujících letech v rychlém sledu ztvárnila hlavní postavy mnoha děl světové operní literatury na předních evropských jevištích, kromě Vídně také v Paříži, Londýně, Lucernu, Baden-Badenu, Salcburku, Štýrském Hradci a mnohých dalších. V roce 2007 debutovala v roli Carmen v Lotyšské národní opeře, tuto roli poté hrála na mnoha jiných jevištích i v pozdějších letech. Nastudování Carmen v Metropolitní opeře v New Yorku bylo přenášeno do více než tisícovky kin po celém světě. Recenzent New York Magazine popsal její výkon slovy „*Elina Garanča je po dlouhé době nejpřesvědčivější Carmen!*“ A recenzent New York Times píše: „*Zpívá jasným, bohatým hlasem, s neomylným citem pro všechny nuance a podtext, a v neposlední řadě se svůdnou smyslností. Carmen v jejím podání je inteligentní a řekněme až prohnanou bytostí.*“

Elina Garanča se v Českém Krumlově představí v programu z francouzských a ruských operních árií 19. století – jako Johanka z Arku, zrádná Dalila, královna ze Sáby a samozřejmě i jako temperamentní Carmen. Ve výběru z Bizetovy opery nebude chybět slavná Habanera „*L'amour est un oiseau rebelle*“, zazní ovšem i vzácně uváděná první verze této árie „*L'amour est un enfant de Bohème*“.

Pěvkyni doprovodí Symfonický orchestr Českého rozhlasu, taktovky se ujme manžel Eliny Garanči Karel Mark Chichon. „*Pokud mám s čistým svědomím vyslovit na adresu Eliny nějaký kompliment, pak mě napadá, že je dokonalá muzikantka. Záměrně nepoužívám slovo pěvkyně, ale muzikantka. Umí dýchat s orchestrem, ví, jak dosáhnout toho, aby všichni byli takřkajíc „pohromadě“. Většinou hledají zpěváci jistotu u dirigenta, ale u ní je to naopak, jistotu dodává všem kolem sebe!*“ říká o Elině Karel Mark Chichon.

„*Na svou první návštěvu Českého Krumlova se těším,*“ napsala nám pár týdnů před koncertem Elina Garanča. „*Slyšela jsem, že je to opravdu skvost, krásné město, zařazené na seznam památek UNESCO. Taková místa ráda poznávám a ráda se do nich vracím.*“

Záznam koncertu vysílá Český rozhlas Vltava 16. 9. ve 20:00.

The International Music Festival Český Krumlov always asks the greatest star of the given year to become its “face”. This time it is a particularly charming face, 36-year-old Latvian mezzo-soprano Elina Garanča, who will inaugurate the festival with an opera gala concert in the Český Krumlov Brewery Garden on 19th July. Elina Garanča is currently, without exaggeration, one of the greatest stars of the world opera scene. She performs with leading orchestras and has appeared on the stages of most of the famous opera houses. Critics – and not only critics – appreciate her musicality, voice technique, intelligent approach to singing, dramatic potential, and the beauty worthy of a film superstar.

She comes from a musical family – her mother, an opera teacher, taught her at the academy of music, and her father, a choirmaster, also gave her valuable advice. After finishing her studies, she got an engagement at the Meiningen Theatre, in 2003 she stood on the stage of the Vienna State Opera for the first time. In the years which followed she played the main roles of many works of world opera literature in quick succession on leading European stages, besides Vienna also in Paris, London, Luzern, Baden-Baden, Salzburg, Graz and many others. In 2007 she premiered in the role of Carmen at the Latvian National Opera. She then played this role on many stages in the later years. Her performance of Carmen at the Metropolitan Opera in New York was broadcast in more than a thousand cinemas all over the world. A critic from the New York Magazine described her performance as follows: “*After a long time Elina Garanča is the most convincing Carmen!*” And a critic from the New York Times wrote: “*She sings in a clear, rich voice, with an unmistakable sense of nuances and subtext, and last but not least with seductive sensuality. Carmen, in her interpretation, is an intelligent and let's say even cunning being.*”



Elina Garanča, foto Karina Schwarz/DG

In Český Krumlov Elina Garanča will perform a program consisting of French and Russian opera arias from the 19th century – as Joan of Arc, perfidious Delilah, Queen of Sheba, and of course temperamental Carmen. The selection from Bizet's opera will include the famous Habanera “*L'amour est un oiseau rebelle*” but the audience will also hear the rarely performed first version of this aria “*L'amour est un enfant de Bohème*”.

The opera singer will be accompanied by the Prague Radio Symphony Orchestra under the baton of Elina Garanča's husband Karel Mark Chichon. “*If I should make a compliment to Elina with a clear conscience, what comes to my mind is that she is a perfect musician. I deliberately use the word musician, not singer. She can breathe with the orchestra, she knows how to achieve a state where everybody is, so to say, “together”. Usually the singers look up to the conductor for security but in her case it is quite the opposite, she gives security to everyone around her!*” says Karel Mark Chichon about Elina.

“*I am looking forward to my first visit in Český Krumlov,*” Elina Garanča wrote to us a few weeks before the concert. “*I have heard that it is a real gem, a beautiful town which is included in the list of UNESCO World Heritage Sites. I like to get to know such places and I like to return there.*”

The concert will be broadcast by Czech Radio Vltava on 16th September at 20:00.

Monumentální pocta slavné skupině Queen A Monumental Tribute to the Famous Group Queen

Navečer 28. července 2012 se nad Českým Krumlovem prohnala obrovská bouře. Kromě dalších škod, které během chvíle napáchala, doslova proměnila v jezero také Pivovarskou zahradu, kde právě probíhala zkouška na koncert The Queen Symphony. Hudebníkům tehdy popadaly noty do bláta, poškodily se hudební nástroje a zvukovou techniku s kabely v několikacentimetrové vrstvě vody nebylo možné používat. Vyprodaný koncert The Queen Symphony musel být zrušen a téměř osmnáct set zklamanych diváků odešlo. Ale nejvic ze všech mrzelo to, že koncert skončil, ještě než začal, dirigenta a autora skladby Tolgu Kashifa.

Ten den měla být v Pivovarské zahradě provedena Kashifova monumentální pocta legendární skupině Queen, The Queen Symphony. Festival s Tolgou Kashifem hned v Českém Krumlově začal jednat o náhradním termínu. Letos proto bude The Queen Symphony uvedena znovu, a to druhý den po zahájení festivalu, 20. července. Doufáme, že se takový obraz zkázy nebude opakovat, a poprvé tak v České republice zazní tento unikátní projekt.

Tolga Kashif vychází z neznámějších hitů rockové skupiny Queen, ale osobitě je rozpracovává pro symfonický orchestr a dva pěvecké sbory. V netradiční podobě zazní např. melodie písní We Will Rock You, Radio Gaga, The Show Must Go On, Bicycle Race či We Are The Champions. Tolga Kashif o svém vztahu k rocku říká: „*Jako skladatel, dirigent i producent mám široký hudební záběr a žánrový rozsah, třebaže jsem vyrůstal na klasičce*“



Tolga Kashif

hudbě. Jsem přesvědčen, že hudba má schopnost sdělovat své poselství v nej-různějších žánrech. Skupina Queen vždycky vstřebávala různé vlivy. Když jsem se probral původními verzemi písní, uvědomil jsem si, že tam lze nalézt témata silná a někdy i lyrická, která by člověk v rockové oblasti nečekal."

The Queen Symphony zazní 20. července pod širým nebem v českokrumlovské Pivovarské zahrádě, provede ji Symfonický orchestr Českého rozhlasu a zazpívají dva pěvecké sbory: Kühnův dětský sbor a Kühnův smíšený sbor. Dirigovat bude sám autor, Tolga Kashif.

On 28th July 2012 in the evening a massive storm swept through Český Krumlov. Besides other damage it caused in a short while, it literally turned the Brewery Garden, where a rehearsal for The Queen Symphony concert was just underway, into a lake. The musicians' scores fell into the mud, the musical instruments were damaged, and the sound equipment with the cables covered by several centimetres of water could not be used. The sold out concert The Queen Symphony had to be cancelled and almost eighteen hundred disappointed visitors left. But the person who most regretted that the concert ended before it even started was the conductor and author of the composition Tolga Kashif.

On that day Kashif's monumental tribute to the legendary group Queen, The Queen Symphony, should have been performed in the Brewery Garden. The festival representatives immediately started negotiating an alternative date with Tolga Kashif. Therefore The Queen Symphony will be performed again this year on the day following the opening of the festival, on 20th July. Let us hope that the image of destruction will not repeat itself and the audience will hear this unique project in the Czech Republic for the first time.

Tolga Kashif based the composition on the most famous hits of the rock group Queen, but distinctively tailored it for a symphonic orchestra and two choirs. The audience will hear nontraditional versions of song melodies such as We Will Rock You, Radio Gaga, The Show Must Go On, Bicycle Race, and We Are The Champions. Tolga Kashif says about his relationship to rock: "As a composer, conductor and producer I have a wide musical scope despite the fact that I grew up with classical music. I am convinced that music has the ability to communicate its message in various genres. The group Queen always absorbed different influences. After going through the original versions of the songs, I realized that strong and sometimes lyrical topics, which you would not expect in the rock field, may be found in them."

The Queen Symphony will be performed under open skies in the Český Krumlov Brewery Garden on 20th July by the Prague Radio Symphony Orchestra and two choirs: Kühn Children's Choir and Kühn Choir of Prague. The author himself, Tolga Kashif, will be the conductor.

Patron koncertu / Patron of the concert

RESPEKT

MHF Český Krumlov je naší vlajkovou lodí IMF Český Krumlov is Our Flagship

Martin Diviš – generální ředitel pojišťovny Kooperativa / managing director of Kooperativa insurance company

Jako představitel generálního partnera MHF Český Krumlov se každoročně zúčastňujete nejen zahájení a zakončení festivalu, ale navštěvujete i další koncerty. Který z koncertů letošního festivalu si nenecháte ujít a který z těch minulých vám nejvíc utkvěl v paměti? Výběr je skutečně bohatý a záleží na každém posluchači, jaký žánr zvolí. A volit bude třeba, protože není bohužel možné zvládnout v dnešní uspěchané době všechno... Já bych si určitě nechtěl nechat ujít mezzosopranistku Elinu Garanču, The Queen Symphony, a zejména skupinu Čechomor u příležitosti 25. výročí jejich založení. Jsou to skvělí hudebníci a velmi milí lidé, s nimiž spolupracujeme již řadu let. Z minulosti mi asi nejvíc utkvěl koncert Plácida Dominga. To byl skutečně jedinečný zážitek.



Martin Diviš

Partnerem Mezinárodního hudebního festivalu Český Krumlov je Kooperativa již dvě desetiletí. Čím si festival zasloužil tak dlouhodobou důvěru?

O Kooperativě je známo, že významnou měrou podporuje českou kulturní scénu konče některými menšími regionálními projekty a počínaje právě festivalem

v Českém Krumlově, který je v této oblasti již 22 let naší vlajkovou lodí i vývěsním štítem. Po celou dobu svého 16letého působení v Kooperativě jsem pozoroval a oceňoval, jak krumlovské svátky hudby rostou nejen co do počtu návštěvníků, ale obecně známosti a důležitosti, ale že se kvalitativně vyvíjejí i ve své dramaturgii. Chtěl bych také poděkovat všem, kdo se na přípravě a průběhu této mimořádné akce podílejí. Za úspěchem a kvalitou festivalu stojí nejen jeho partneři, ale i mnoho hodin práce organizátorů i zástupců města.

Kooperativa programově podporuje vážnou hudbu. Odráží hudba nějak firemní filosofii vaší společnosti?

Nejlépe bych asi odpověděl citací malíře Jana Zrzavého: „Smysl a cíl života, nejvyšší jeho moudrost a pravda jest: Krása! Krása! Krása! Pod všemi formami, pod všemi jmény! Ona jest oním Královstvím božím, které je v nás, které máme hledati.“ Považujeme nejen za čest, ale za naši povinnost českou kulturu aktivně podporovat. Vždy jsme věřili, že k úspěšné a vážené finanční instituci patří podpora něčeho krásného, podpora kulturního dědictví a bohatství země, v níž úspěšně podnikáme.

V oblasti hudby jsou důležité takové hodnoty, jako je například dlouholetá poctivá práce. Jaké hodnoty považujete za důležité v pojišťovnictví a jakými se řídí vaše společnost?

Neexistuje větší firemní hodnota než lidé a jejich poctivá práce a stejně tak neexistují v pojišťovnictví důležitější slova než dlouhodobost, stabilita, jistota. Z toho je patrné, že těmito vlastnostmi se logicky naše světy propojují a pro nás jsou – stejně jako v hudbě – klíčové. A budeme-li moci podporovat hudebníky v jejich poctivé práci, uděláme to vždy a rádi.

As a representative of the general partner of the IMF Český Krumlov, you attend not only the official opening and closing of the festival but you also visit other concerts. Which concert at this year's festival are you going to visit and which concert from the past years has impressed itself most in your memory?

The choice is really rich and it depends on each listener which genre he will choose. And it will be necessary to make a choice because unfortunately it is not possible to manage to see everything in these hurried times... Personally I don't want to miss the mezzo-soprano Elna Garanča, The Queen Symphony and in particular the group Čechomor at the occasion of the 25th anniversary of their founding. Great musicians and very nice people with whom we have been cooperating for a number of years. From the past it was Plácido Domingo's concert which impressed itself most in my memory. It was a really unique experience.

Kooperativa has been a partner of the International Music Festival Český Krumlov for two decades. What earned the festival such long-term trust?

It is known about Kooperativa that it supports the Czech cultural scene to a great extent, ending with some smaller regional projects and starting with the festival in Český Krumlov, which has been our flagship and our symbol in this field for 22 years. During my 16 years in Kooperativa I have been following and have acknowledged how the music feast in Český Krumlov has been growing, not only in terms of the number of visitors, general fame and importance, but also in terms of qualitative development in its dramaturgy. I would also like to thank all those who participate in the preparations and organization of the festival. Not only the partners stand behind the success but also many hours of work of the organizers and representatives of the town.

Kooperativa systematically supports classical music. Does classical music reflect the corporate philosophy of your company?

I guess my best answer would be a quotation by Jan Zrzavý: "The sense and objective of life, its highest wisdom and truth is: Beauty! Beauty! Beauty! In all forms, under all names! She is the Kingdom of God which is in us, which we should look for." It is not only an honour but also our duty to actively support Czech culture. We have always believed that the support of something beautiful, the support of cultural heritage and the wealth of the country, in which we successfully do business, belongs to a successful and respected financial institution.

In the field of music values such as long-term conscientious work are important. Which values are important in the insurance sector and which values does your company abide by?

There is no higher corporate value than people and their conscientious work and equally there are no more important words than long-term, stability, security. From this it is clear that these properties logically connect our worlds and are essential for us just as they are in music. And if we have the opportunity to support musicians in their conscientious work, we will always be pleased to do so.

Copyright © 2013 Auvix, s. r. o.

Text / Editor: Miroslava Štípková Překlad / Translation: Hana Vrbovcová
Grafika / Graphic design: Ateliér Půda Tisk / Print: Protisk, s. r. o.

POŘADATELÉ / ORGANIZERS

Aviex

Mezinárodní hudební festival
Český Krumlov, o.s.

GENERÁLNÍ PARTNER / GENERAL PARTNER

Kooperativa
VIENNA INSURANCE GROUP

HLAVNÍ PARTNEŘI / MAIN PARTNERS

e-on
EkoElektrina pro MĚST

MIR.1200



čeps, a.s.



OFICIÁLNÍ PARTNEŘI / OFFICIAL PARTNERS

Budweiser
Budvar

CzechTourism

Česká televize

DNES

aktuálně.cz

Český rozhlas
90 let 1923–2013

OFICIÁLNÍ DOPRAVCE /
OFFICIAL CAR SERVICE

acr.auto

OFICIÁLNÍ SEKT /
OFFICIAL SPARKLING WINE

BOHEMIA SEKT
Královské
Královské
Královské

OFICIÁLNÍ VODA /
OFFICIAL WATER

aqua anĝels

TISKOVÁ PRODUKCE /
PRINT PRODUCTION

bbpartner

OFICIÁLNÍ HOTELY /
OFFICIAL HOTELS



MEDIÁLNÍ PARTNEŘI / MEDIA PARTNERS

kdykde
www.kdykde.cz

T.R. TYDENÍK
ROZHLAS

JCDecaux

classicfm
98.7

tv

SVĚT ŽENY

Opera PLUS

Hudební ROZHLEDY

JIHOČESKÝ KALENDÁŘ.cz

kulturissimo.cz

SPOLUPOŘADATEL / CO-ORGANIZER

NÁRODNÍ PAMÁTKOVÝ ÚSTAV
ÚZEMNÍ PAMÁTKOVÁ SPRÁVA
V ČESKÝCH BUĎEJOVICÍCH

REZIDENČNÍ ORCHESTR FESTIVALU /
RESIDENTIAL ORCHESTRA OF IMF ČR

SOČR
Symfonický orchestr
Českého rozhlasu

Ministerstvo životního prostředí

MINISTERSTVO KULTURY

FESTIVAL SE KONÁ ZA LASKAVÉ PODPORY / THE FESTIVAL IS HELD UNDER THE KIND SUPPORT

Jihočeský kraj

MĚSTO ČESKÝ KRUMLOV

Když život přestane
být piánko,
postavíme se
tomu cellem.



Ztratíte-li náhodou životní rytmus, rádi Vás doprovodíme přes těžký part. Chceme s Vámi ovšem sdílet nejen chvíle obtížné, ale i chvíle krásné. A proto Vás zveme na hvězdně obsazený Mezinárodní hudební festival v Českém Krumlově, který podporujeme již více než 20 let.

19/7–17/8/2013
Český Krumlov

Kooperativa
VIENNA INSURANCE GROUP

Generální partner festivalu

mezinárodní hudební festival
international music festival
český krumlov

☎ 841 105 105 www.koop.cz